



## DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno V

Mogadiscio 3 Ottobre 1963

Suppl. N. 2 al N. 10

Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

### SOMMARIO

#### PARTE PRIMA

##### LEGGI E DECRETI

N. N.

#### PARTE SECONDA

##### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

**BANCA NAZIONALE SOMALA** — *Situazione provvisoria al 30 settembre 1963 ((682 bis).*

Pag. 2

**BANCA NAZIONALE SOMALA**

**Situazione provvisoria al 30 settembre 1963**  
**Provisional Statement of Accounts as at 30th September 1963**

**ATTIVO — ASSETS**

Riserve a garanzia della circolazione — <i>Reserve for covering the circulation</i> . . . . .	Sh.So.	97.272.236,—
Altre riserve — <i>Other Reserves</i> . . . . .	Sh.So.	2.690.854,—
	Sh.So.	<u>99.963.090,—</u>
Cassa — <i>Cash</i> . . . . .	Sh.So.	7.419.499,36
Portafoglio scontato — <i>Bills discounted</i> . . . . .	Sh.So.	1.354.279,—
Portafoglio riscontato — <i>Bills rediscounted</i> . . . . .	Sh.So.	1.320.350,—
Effetti all'incasso — <i>Bills for collection</i> . . . . .	Sh.So.	9.671.277,22
Conti correnti con clienti — <i>Current accounts with customers</i> . . . . .	Sh.So.	14.893.729,05
Conti correnti con Aziende di Credito — <i>Current accounts at Credit Institutions</i> . . . . .	Sh.So.	283.777,29
Conti correnti con le Filiali — <i>Current with Branches</i> . . . . .	Sh.So.	1.429.576,22
Anticipazioni — <i>Advances</i> . . . . .	Sh.So.	22.591.704,37
Disponibilità sull'estero in valuta — <i>Assets abroad in foreign currency</i> . . . . .	Sh.So.	34.219.901,91
Disponibilità in Clearing — <i>Assets in clearing</i> . . . . .	Sh.So.	7.847.159,68
Anticipazioni di Tesoreria — <i>Advances to the Treasury</i> . . . . .	Sh.So.	—
Credito con la C.C.M.S. — <i>Claim on C.C.M.S.</i> . . . . .	Sh.So.	—
Debitori diversi — <i>Sundry debtors (*)</i> . . . . .	Sh.So.	14.638.757,81
Immobili — <i>Premises</i> . . . . .	Sh.So.	P.M.
Partite varie — <i>Other assets</i> . . . . .	Sh.So.	2,30
<b>TOTALE — TOTAL</b> . . . . .	Sh.So.	<u>215.633.104,21</u>
Spese e perdite dell'esercizio — <i>Expenses and losses for the year</i> . . . . .	Sh.So.	3.330.142,66
<b>TOTALE ATTIVO — TOTAL ASSETS</b> . . . . .	Sh.So.	<u>218.963.246,37</u>
Fidejussioni per C/Governo — <i>Guarantees for Government</i> . . . . .	Sh.So.	2.142.858,—
Quote sottoscrizione I.B.R.D. & I.D.A. — <i>I.B.R.D. &amp; I.D.A. Subscription shares</i> . . . . .	Sh.So.	78.767.958,87
Depositi — <i>Deposits</i> . . . . .	Sh.So.	15.966.061,22
Con prestito Governo . . . . .	Sh.So.	30.110.638,08
Avalli e fidejussioni per conto terzi . . . . .	Sh.So.	4.570.354,—
<b>TOTALE GENERALE — TOTAL GENERAL</b> . . . . .	Sh.So.	<u>350.521.177,04</u>

(\*) Altre disponibilità val. 1.309.424,36.

**PASSIVO — LIABILITIES**

	Banconote — <i>Notes</i> . . . . .	Sh.So.	91.491.970,—
Circolazione <i>Circulation</i>	Monete da Sh. So. 1 — <i>Coins of</i> <i>1 Sh. So.</i> . . . . .	Sh.So.	6.738.250,—
	Altre monete — <i>Coin other than</i> <i>1 So. Sh.</i> . . . . .	Sh.So.	1.732.870,—
		Sh.So.	<u>99.963.090,—</u>
c/c V.L. IDA — IDR . . . . .		Sh.So.	1.621.597,58
Conto prestiti I.M.I. . . . .		Sh.So.	23.571.428,59
Assegni in circolazione — <i>Cheques in circula-</i> <i>tion</i> . . . . .		Sh.So.	3.812.756,74
Depositi in conto corrente — <i>Deposits in current</i> <i>accounts</i> . . . . .		Sh.So.	42.659.604,75
Depositi a risparmio — <i>Deposits (savings):</i>			
Ordinari — <i>Ordinaries</i> . . . . .	Sh.So.	1.684.188,92	
Vincolati — <i>Fixed</i> . . . . .	Sh.So.	790.065,25	
Conti correnti con Filiali — <i>Current accounts</i> <i>with Branches</i> . . . . .	Sh.So.	2.928.283,05	
Conti correnti vincolati — <i>Fixed current ac-</i> <i>counts</i> . . . . .	Sh.So.	63.766,—	
Cedenti di effetti all'incasso — <i>Assigners of</i> <i>Bills for collection</i> . . . . .	Sh.So.	9.671.277,21	
Impegni con l'estero in valuta — <i>Liabilities abro-</i> <i>ad in foreign currency</i> . . . . .	Sh.So.	213.526,2	
Impegni di in clearing — <i>Liabilities in clearing</i> <i>account</i> . . . . .	Sh.So.	8.414.463,1	
Conto corrente di tesoreria — <i>Treasury current</i> <i>account</i> . . . . .	Sh.So.	3.494.344,4	
Creditori diversi — <i>Various creditors</i> . . . . .	Sh.So.	128.460,—	
Partite varie — <i>Other liabilities</i> . . . . .	Sh.So.	—	
Utili esercizio precedente — <i>Profits of previous</i> <i>year</i> . . . . .			
	<b>TOTALE — TOTAL</b> . . . . .	Sh.So.	<u>280.750.393,7</u>
Rendite dell'esercizio — <i>Profits for the year</i> . . . . .	Sh.So.	5.947.895,0	
<b>TOTALE PASSIVO — TOTAL LIABILITIES</b> . . . . .	Sh.So.	<u>214.698.289,7</u>	
Fondo di dotazione — <i>Endowment fund</i> . . . . .	Sh.So.	1.000.000,—	
Riserva ordinaria — <i>Ordinary reserve</i> . . . . .	Sh.So.	1.500.000,—	
Riserva straordinaria — <i>Extraordinary reserve</i> <i>account</i> . . . . .	Sh.So.	1.764.957,—	
<b>TOTALE DEL PASSIVO E PATRIMONIO —</b> <b>TOTAL LIABILITIES PLUS CAPITAL</b> . . . . .	Sh.So.	218.963.246,—	
Fidejussioni per C° Governo — <i>Guarantees for</i> <i>Government</i> . . . . .	Sh.So.	2.142.858,—	
Conti in valuta locale I.D.A. & I.B.R.D. — <i>I.B.A. &amp; I.B.R.D accounts in local currency</i> <i>accounts</i> . . . . .	Sh.So.	78.767.953,—	
Depositanti — <i>Depositors</i> . . . . .	Sh.So.	15.966.061,—	
Altri impegni governativi . . . . .	Sh.So.	30.110.638,—	
Conto terzi avalli e fidejussioni . . . . .	Sh.So.	4.570.354,—	
<b>TOTALE GENERALE — TOTAL GENERAL</b> . . . . .	Sh.So.	<u>350.521.177,—</u>	